

A College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia) által 2012. január 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Maatschap L.A., D.A.B. Langestraat, P. Langestraat-Troost kontra Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(C-11/12. sz. ügy)

(2012/C 98/17)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Az alapeljárás felei

Felperesek: Maatschap L.A., D.A.B. Langestraat, P. Langestraat-Troost

Alperes: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a 73/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ 23. cikkének (1) bekezdését, hogy a támogatási kérelmet benyújtó mezőgazdasági termelővel szemben ugyanúgy csökkenteni kell a kifizetések összegét, vagy ugyanúgy ki kell zárni őt a támogatottak köréből, mint ahogy azt az előírások megállapított megsértése vonatkozásában azon tényleges törvénysértő esetében is megtették volna, akinek a földterületet átruházták, vagy aki azt átruházta, ha a kérelmet ez utóbbi személy maga nyújtotta volna be? Vagy az említett rendelkezés csak azt jelenti, hogy az előírások megállapított megsértését a támogatási kérelmet benyújtó személynek kell tulajdonítani, a támogatáscsökkentés mértékére vagy a támogatottak köréből történő kizárára vonatkozó döntéshozatal során azonban még meg kell állapítani, hogy a mezőgazdasági termelő maga milyen mértékben járt el gondatlanul, felróhatóan vagy szándékosan?

⁽¹⁾ A közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet

A Supremo Tribunal Administrativo (Portugália) által 2012. január 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — TVI Televisão Independente, S.A. kontra Fazenda Pública

(C-17/12. sz. ügy)

(2012/C 98/18)

Az eljárás nyelve: portugál

A kérdést előterjesztő bíróság

Supremo Tribunal Administrativo

Az alapeljárás felei

Felperes: TVI Televisão Independente, S.A.

Alperes: Fazenda Pública

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 77/388/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 11. cikke A. része (1) bekezdésének a) pontja (jelenleg a 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽²⁾ 73. cikke) értelmében be kell-e számítani a HÉA alapjába a fellebbező mint adóbeszedésre kötelezett által a hirdetőknél a 227/2006 sz. törvényrendelet 50. cikkének (1) bekezdése alapján felszámított reklámdíjat, mivel az alapvetően azon „ellenérték[e]t képezi, amelyet az eladó vagy a szolgáltatást teljesítő [...] kap vagy [annak] kapnia kell” a termék értékesítéséért vagy a szolgáltatás nyújtásáért?
2. A fellebbező mint adóbeszedésre kötelezett által a hirdetőknél felszámított reklámdíj — amelyet könyvelésében harmadik személyeket illető tételként tüntet fel — a 77/388/EGK tanácsi irányelv 11. cikke A. része (3) bekezdésének c) pontja (jelenleg a 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 79. cikkének c) pontja) értelmében vett olyan költségtérítési összegnek minősül-e, „amelyeket valamely adóalany a vevőjétől, illetve a szolgáltatás megrendelőjétől annak nevében és a javára kifizetett összegek megtérítéseként kap, és amelyeket a könyvelésében átmenő tételként könyvel”?
3. Következésképpen, be kell-e számítani a HÉA alapjába a fellebbező által reklámdíjként felszámított összegeket?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

⁽²⁾ A közös hozzáadottértékadó-rendszeréről szóló, 2006. november 28-i tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.).

A Nejvyšší správní soud (Cseh Köztársaság) által 2012. január 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Město Žamberk kontra Finanční ředitelství v Hradci Králové

(C-18/12. sz. ügy)

(2012/C 98/19)

Az eljárás nyelve: cseh

A kérdést előterjesztő bíróság

Nejvyšší správní soud

Az alapeljárás felei

Felperes: Město Žamberk

Alperes: Finanční ředitelství v Hradci Králové